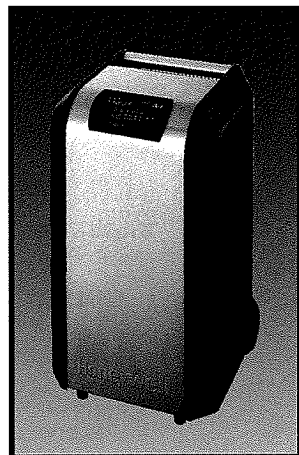
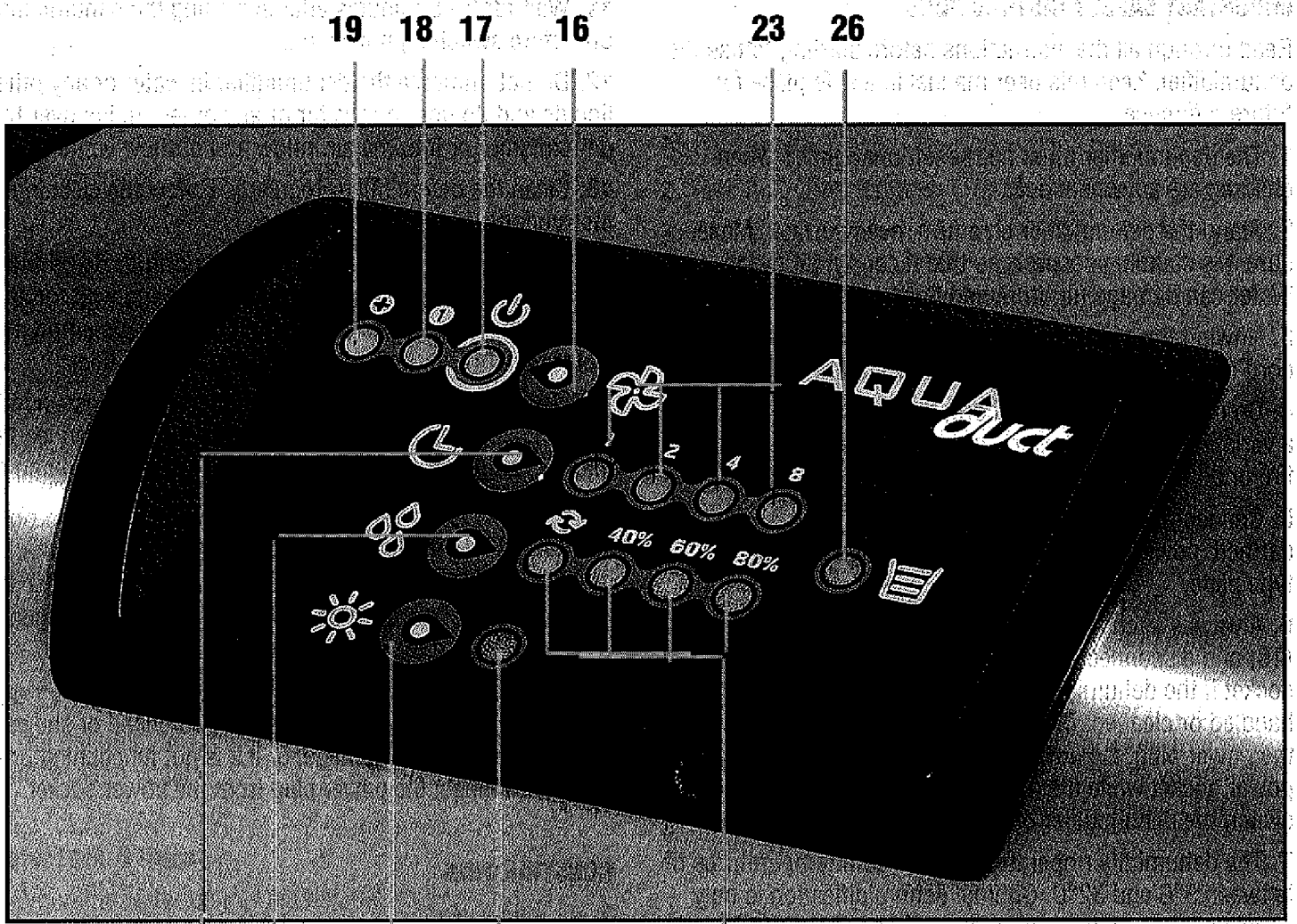


- GB** **DEHUMIDIFIER WITH TURBO POWER**
User instructions
- DE** **LUFTENTFEUCHTER MIT TURBO-POWER**
Gebrauchsanweisung
- FR** **DÉSHUMIDIFICATEUR D'AIR AVEC PUISSANCE TURBO**
Mode d'emploi
- NL** **LUCHTONTVOCHTIGER MET TURBOKRACHT**
Gebruiksaanwijzing
- ES** **DESHUMIDIFICADOR DE AIRE CON CAPACIDAD TURBO**
Instrucciones de uso
- PT** **DESUMIDIFICADOR COM TURBO-POWER**
Manual do utilizador
- IT** **DEUMIDIFICATORE CON TURBO POWER**
Istruzioni d'uso
- SE** **LUFTAVFUKTARE MED TURBOKRAFT**
Bruksanvisning
- NO** **LUFTAVFUKTER MED TURBO-POWER**
Bruksanvisning
- DK** **LUFTAFFUGTER MED TURBO-POWER**
Betjeningsvejledning
- FI** **ILMANKUIVAAJA TURBOTEHOLLA**
Käyttöohje
- PL** **ODWILŻACZ POWIETRZA Z TURBO-NAPEDEM**
Instrukcja obsługi
- TR** **TURBO-POWER'LI NEM ALMA CİHAZI**
Kullanım Talimatları
- HU** **LEVEGŐ-PÁRÁTLANÍTÓ TURBÓ-TELJESÍTMÉNNYEL**
Használati utasítás
- CZ** **ODVLHČOVAČ VZDUCHU S FUNKCÍ TURBO-POWER**
Návod k použití
- HR** **TURBO SNAŽNI ODVAŽIVAČ ZRAKA**
Upute za uporabu
- SI** **SUŠILNIK ZRAKA S FUNKCIJO SUŠENJA TURBO-POWER**
Navodilo za uporabo
- RU** **ОСУШИТЕЛЬ ВОЗДУХА С ТУРБО-МОЩНОСТЬЮ (TURBO-POWER)**
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- GR** **ΑΦΥΓΡΑΝΤΗΡΑΣ ΑΕΡΑ ΜΕ TURBO-POWER**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- SA** **جهاز إزالة الرطوبة بقوة التوربو**
دليل الاستعمال



HD-1214E / HD-1820E

HD-1214E / HD-1820E



22 20

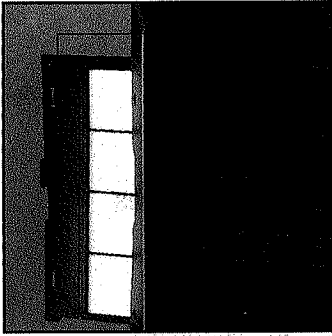
24 25
(HD-1820E)

21

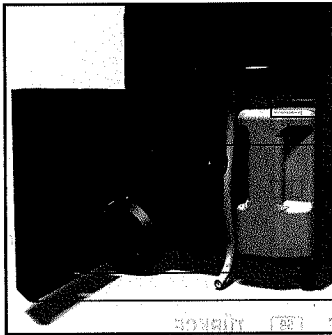
19 18 17 16

23 26

HD-1214E / HD-1820E



14



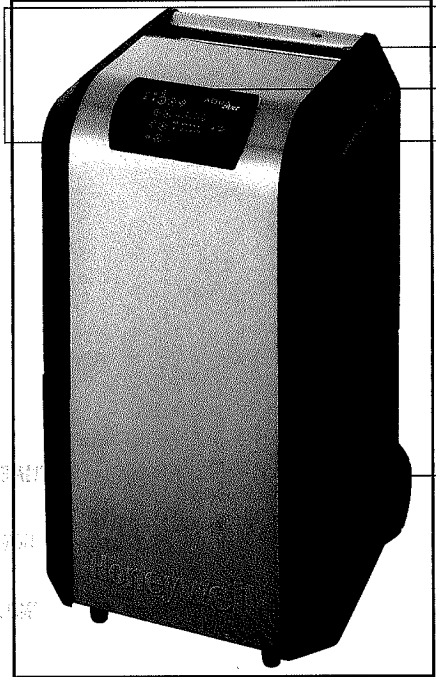
9

6

7

11

3



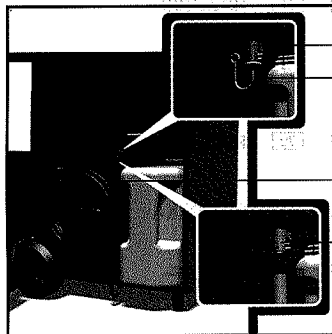
1

12

15

2

13

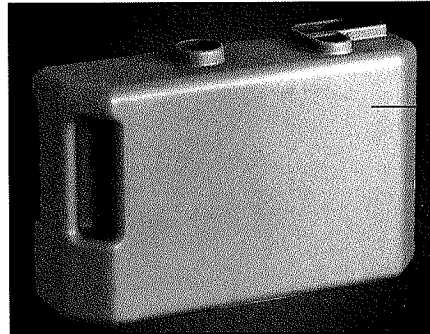


9

10

8

9



5

4




VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs igenom alla anvisningar innan luftavfuktaren tas i drift. Förvara denna bruksanvisning noga.

1. Det är nödvändigt att ha uppsikt över luftavfuktaren, om den används i närheten av barn.
2. Placera luftavfuktaren på en vågrät och stabil yta. Se till att den står säkert, så att den varken kan falla omkull eller falla ner. Vatten kan skada möbler och golvbeläggningar.
3. Rulla av hela kabeln. En kabel som inte har rullats av i sin helhet kan förorsaka överhettning och därmed leda till brand.
4. Använd varken förlängningskabel, kontaktplint eller steglös hastighetsregulator. Det skulle kunna leda till överhettning, brand eller elstötar.
5. Anslut luftavfuktaren endast till ett enfasigt, jordat vägguttag med den spänning som anges på typskylten.
6. Stäng alltid av luftavfuktaren med driftknappen (16) och dra alltid ur stickkontakten (8) ur vägguttaget, om luftavfuktaren inte ska användas på ett tag eller om den ska flyttas, vidröras eller rengöras. Dra inte i kabeln för att dra ut stickkontakten. Dra **inte** ut stickkontakten ur vägguttaget medan luftavfuktaren är i drift, utan stäng **alltid** av luftavfuktaren med driftknappen (16) först.
7. Luftavfuktaren arbetar optimalt vid en rumstemperatur på 5 °C till 32 °C. En optimal avfuktningseffekt nås endast i det högre temperaturområdet (över 22 °C) vid samtidig, hög luftfuktighet (från 70 %).
8. Använd **inte** luftavfuktaren i närheten av lättantändliga gaser eller material eller nära en öppen eld eller på en plats, där det kan stänka olja eller vatten. Spruta inte insekticider eller liknande substanser på luftavfuktaren. Säkerställ att luftavfuktaren inte utsätts för direkt solsken. Använd **inte** luftavfuktaren i växthus eller i närheten av badkar, duschar eller simbassänger. Placera inga varma eller tunga föremål på luftavfuktaren.
9. Luftinloppet och luftutloppet (1+2) måste alltid vara öppna när avfuktaren är påslagen. Se till att det inte kan komma in några föremål i luftinloppet eller luftutloppet (1+2). Det skulle kunna leda till överhettning, brand eller elstötar. Luftavfuktaren får inte placeras bakom gardiner eller andra föremål som kan störa luftcirkulationen. Håll ett säkerhetsavstånd på minst 50 cm till andra föremål. Vidare måste säkerhetsavståndet till vätceller, som till exempel duschar, tvättställ, diskbänkar och badkar, vara minst 60 cm. Till fasta punkter med vattenutlopp krävs ett avstånd på 120 cm.
10. Ta **inte** bort vattenbehållaren (4), om luftavfuktaren är i drift. Vatten skulle kunna skada möbler och golvbeläggningar eller förorsaka elstötar.
11. Vänta i 3-5 minuter, efter att du har stängt av luftavfuktaren, tills att du tar den i drift igen.

12. Doppa inte ner luftavfuktaren i vatten eller i någon annan vätska och stänk inte vatten eller någon annan vätska över den eller in i luftinloppet eller luftutloppet (1+2).
13. Rengör luftavfuktaren regelbundet. Följ då rengöringsanvisningarna.
14. Transportera alltid luftavfuktaren stående. Ställ luftavfuktaren upp direkt efter varje avslutad transport och vänta sedan i minst 60 minuter innan du tar den i drift igen. Töm vattenbehållaren (4) inför varje transport.
15. Luftavfuktaren får bara användas enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen. Om anvisningarna inte följs kan det leda till personskador, brand, elstötar eller till att luftavfuktaren skadas.
16. Luftavfuktaren är uteslutande avsedd för privat bruk inomhus och därmed inte för yrkesmässigt bruk.
17. Om sladden (8) till luftavfuktaren är skadad, så måste den repareras på en av tillverkarens godkända verkstad, då det krävs specialverktyg.
18. Ta inte luftavfuktaren i drift, om den är skadad, skulle kunna vara skadad eller inte fungerar riktigt. Dra då ut stickkontakten ur vägguttaget.

KONSTRUKTION

1. Luftinlopp
2. Luftutlopp
3. Sidolucka
4. Vattenbehållare, 5 liter
5. Flottör
6. Vattenbehållarfack
7. Kabelvinda med stickkontaktsfäste
8. Sladd med stickkontakt
9. Vattenutlopp
10. Gummiplogg för vattenutlopp
11. Lucköppning för vattenslang
12. Transporthandtag
13. Transportrullar
14. Luftfilter
15. Kontrollpanel
16. Driftknapp Avfuktningseffekt 
17. Driftkontrollampa
18. Kontrollampa Normal avfuktningseffekt
19. Kontrollampa AQUAduct turboavfuktningseffekt
20. Knapp Luftfuktighet inomhus 
21. Kontrollampor Luftfuktighet inomhus
22. Kopplingsur-knapp 
23. Kontrollampor Kopplingsur

24. Knapp Värmefunktion ✖ (gäller endast HD-1820E)
 25. Kontrollampa Värme
 26. Kontrollampa Vattenbehållare ☹

FÖRSTA IDRIFTTAGANDET

1. Läs igenom alla anvisningar innan luftavfuktaren tas i drift.
2. Packa upp luftavfuktaren, ta bort allt förpackningsmaterial och sortera det på ett miljöriktigt sätt.
3. Placera luftavfuktaren på en vågrät och stabil yta. Vatten skulle kunna skada möbler och golvbeläggningar och förorsaka brand eller elstötar. Se till att den står säkert, så att den varken kan falla omkull eller falla ner. Håll de säkerhetsavstånd som anges i punkt 9 i avsnittet "Viktiga säkerhetsanvisningar".

VATTENTÖMNING

Luftavfuktaren erbjuder två möjligheter att tömma ut kondensvattnet:

Vattenbehållare, 5 liter

1. När vattenbehållaren (4) är full tänds den röda kontrollampan ☹ (26). Avfuktningssiffrorna bryts då automatiskt.
2. Vänta i ett par minuter innan du tar ut vattenbehållaren (4), så att det resterande vattnet kan droppa av. Ta inte bort vattenbehållaren (4), om luftavfuktaren är i drift. Vatten som rinner över skulle kunna skada föremål och golvbeläggningar eller förorsaka elstötar.
3. Öppna sidoluckan (3) och dra försiktigt ut vattenbehållaren (4).
4. Töm ut allt vatten ur vattenbehållaren (4).
5. Skjut nu in vattenbehållaren (4) till sin utgångsposition. Kontrollampan ☹ (26) slocknar.
6. Dra ut vattenbehållaren (4) igen om inte kontrollampan ☹ (26) slocknar.
7. Kontrollera att flottören (5) är korrekt monterad.
8. Flottören (5) får inte tas bort, då det automatiska stoppet av avfuktningssiffrorna annars inte kan garanteras. Vatten som rinner över skulle kunna skada föremål och golvbeläggningar eller förorsaka elstötar.
9. Sätt nu tillbaka vattenbehållaren (4) igen enligt beskrivningen i punkt 5.

Kontinuerlig vattentömning

Beakta följande anvisningar om du vill ha kontinuerlig vattentömning.

1. Kontrollera att luftavfuktaren är avstängd. Dra ut stickkontakten (8) ur vägguttaget.
2. Ta ut gummipluggen (10) ur vattenutloppet (9).
3. Fäst en vattenslang med 10 mm innerdiameter utanpå vattenutloppet (9). Kontrollera att vattenslangen sitter hårt på vattenutloppet (9) och att den inte kan lossa.
4. För vattenslangen genom det hål (11) som finns nertill i sidoluckan (3) och direkt till ett avlopp. Stäng sidoluckan (3). Kontrollera att slangen lutar neråt över hela dess längd och att den inte har något veck, någon knut eller är igentäppt, så att vattnet kan rinna säkert och obehindrat genom slangen. Kontrollera regelbundet att vattenslangen sitter säkert och att den inte läcker.
5. Vattenbehållaren (4) måste vara korrekt monterad i vattenbehållarfacket (6), då luftavfuktaren inte startar annars.
6. Ta bort vattenslangen från vattenutloppet (9) och sätt tillbaka gummipluggen (10) i vattenutloppet (9), om du istället vill samla vattnet i vattenbehållaren (4). Kontrollera att gummipluggen (10) sitter fast ordentligt i vattenutloppet (9).

BRUKSANVISNING



1. Kontrollera att luftavfuktaren är avstängd. Rulla av hela sladden (8) från vindan (7) och sätt i stickkontakten (8) i ett vägguttag. **Ta inte i sladden med våta händer.**
 2. Säkerställ att luftinloppet och luftutloppet (1+2) är öppna. Luftinloppet och luftutloppet (1+2) måste alltid vara öppna när avfuktaren är påslagen.
 3. Tryck driftknappen ☸ (16) till önskat avfuktningssläge:
 - Normal avfuktningseffekt (18)
 - ⊕ AQUAduct turboavfuktningseffekt (19)
 Driftkontrollampan ☹ (17) lyser grön och kontrollampan (18+19) för det valda avfuktningssläget lyser röd.
- AQUAduct turboavfuktningseffekt:**
- I normalt driftläge (18) avfuktar luftavfuktaren upp till 12 liter (HD-1214E) respektive upp till 18 liter (HD-1820E) per dygn. Tack vare det exklusiva AQUAduct-systemet avfuktar den upp till 2 liter extra per dygn vid minimalt högre energiförbrukning.
4. Tryck på knappen ☸ (20) för att ställa in den önskade relativa luftfuktigheten inomhus.
 - ⊕ Luftavfuktaren arbetar kontinuerligt oberoende av fuktighetsgrad



40 % Motsvarar en relativ luftfuktighet på 40 %


60 % Motsvarar en relativ luftfuktighet på 60 %


80 % Motsvarar en relativ luftfuktighet på 80 %

För ett optimalt välbefinnande rekommenderas en relativ luftfuktighet inomhus på cirka 60 %.

5. Luftavfuktaren är utrustad med en kopplingsurfunktion. Den här funktionen stänger av luftavfuktaren utifrån ett inprogrammerat tidsintervall. Du kan välja 1, 2, 4 eller 8 timmar. Tryck på Kopplingsur-knappen  (22) för att programmera in önskat tidsintervall. Tryck på knappen  (22) och håll den intryckt ända tills att ingen av kontroll-lamporna för kopplingsuret (23) lyser rött längre, om du vill inaktivera kopplingsurfunktionen.

6. Luftavfuktningssmodellen HD-1820E är även utrustad med en värmefunktion. Tryck på knappen  (24) för att slå på värmen. Värmekontrolllampan (25) lyser röd. Tryck på knappen  (24) en gång till för att stänga av värmefunktionen.

7. När vattenbehållaren (4) är full tänds den röda kontrollampan för vattenbehållaren  (26). Luftavfuktaren stängs då av automatiskt. Töm vattenbehållaren (4) enligt beskrivningen i avsnittet "Vattentömning".

8. Stäng alltid av luftavfuktaren med driftknappen  (16) och dra alltid ut stickkontakten (8) ur vägguttaget, om luftavfuktaren inte ska användas på ett tag eller om den ska flyttas, vidröras eller rengöras. Dra inte i kabeln för att dra ut stickkontakten. Dra **inte** ut stickkontakten ur vägguttaget medan luftavfuktaren är i drift, utan stäng **alltid** av luftavfuktaren med driftknappen (16) först.

9. Använd transporthandtaget (12) och transportrullarna (13) när luftavfuktaren ska transporteras.

10. Stäng alla fönster och dörrar till det rum, där luftavfuktaren ska användas; detta för att höja avfuktningseffekten. Se vid användning i till exempel en tvättstuga till att inget vatten kan droppa på eller in i luftavfuktaren och håll de säkerhetsavstånd som anges i punkt 9 i "Viktiga säkerhetsanvisningar".

11. Den här luftavfuktaren är utrustad med en automatisk avisningsfunktion. Den slås på när rumstemperaturen understiger 12 °C för att förhindra isbildning. Luftavfuktaren arbetar cykliskt och slås på och stängs av hela tiden.

RENGÖRING, SKÖTSEL OCH FÖRVARING

Vi rekommenderar att rengöra luftavfuktaren ofta. Följ då anvisningarna för rengöring, skötsel och förvaring för att inte påverka luftavfuktarens funktion negativt.

Rengöring varje dag

1. Stäng av luftavfuktaren och dra ut stickkontakten (8) ur vägguttaget, innan du påbörjar rengöringen.
2. Töm vattenbehållaren (4) enligt beskrivningen i avsnittet "Vattentömning".
3. Spola ren vattenbehållaren (4) noga med ljummet vatten.
4. Rengör vattenbehållaren (4) utvändigt med en mjuk, fuktig trasa.
5. Ta luftavfuktaren i drift igen enligt beskrivningen i avsnittet "Bruksanvisning".

Rengöring varje vecka

1. Stäng av luftavfuktaren och dra ut stickkontakten (8) ur vägguttaget, innan du påbörjar rengöringen.
2. Töm vattenbehållaren (4) enligt beskrivningen i avsnittet "Vattentömning".
3. Rengör vattenbehållaren (4) med ett vanligt handdiskmedel. Spola sedan flera gånger ur den noga med varmt vatten. Rengör vattenbehållaren (4) utvändigt med en mjuk, fuktig trasa.
4. Dra ut luftfiltret (14) ur sin hållare och rengör det med en dammsugarborste. Vid mycket smuts kan du använda ett vanligt handdiskmedel och rengöra luftfiltret (14) i ljummet vatten med en maximal temperatur på 40 °C. Spola sedan ur luftfiltret (14) flera gånger med ljummet vatten. Låt det sedan torka helt och hållet.
5. Skjut nu in luftfiltret (14) och vattenbehållaren (4) till sina respektive utgångspositioner igen.
6. Rengör luftavfuktarens utsida med en mjuk, fuktig trasa och torka sedan av den med en torr trasa. Använd varken bensin, förtunning eller andra kemikalier.
7. Ta luftavfuktaren i drift igen enligt beskrivningen i avsnittet "Bruksanvisning".

Desinfektion

1. Varannan vecka ska du efter avslutad rengöring även desinficera luftavfuktaren; men **bara** följande detaljer: **vattenbehållarens insida (4)**.
2. Använd antingen ett vanligt desinfektionsmedel på alkoholbas eller högprocentig alkohol. Detta ytdesinfektionsmedel är en alkoholblandning som finns att köpa i sprejflaska på Apoteket. Båda substanserna är helt ofarliga, om du spolar av dem på ett förnuftigt sätt med vatten.
3. Torka av alla utvändiga ytor med en torr, mjuk trasa.
4. Ta luftavfuktaren i drift igen enligt beskrivningen i avsnittet "Bruksanvisning".

Skötsel och förvaring

1. Om du inte tänker använda luftavfuktaren under en längre tid (en vecka eller längre), så ska du rengöra den enligt beskrivningen i avsnitten "Rengöring varje vecka" och "Desinfektion".

2. Låt luftavfuktaren med alla dess komponenter torka helt och hållet.

3. Rulla upp hela sladden (8) på vindan (7) och sätt stickkontakten (7) i stickkontaktsfästet (7).

4. Luftavfuktaren får **inte** ställas undan för förvaring med ett smutsigt luftfilter (14) eller med vatten i vattenbehållaren (4).

5. Förvara luftavfuktaren stående på en sval och torr plats.

ÅTGÄRDANDE AV FEL

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Luftavfuktaren går inte.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stickkontakten sitter inte i ett vägguttag. 2. Vägguttaget är defekt. 3. Kontrollampen för vattenbehållaren (26) tänds. 4. Vattenbehållaren (4) är inte korrekt isatt. 5. Fuktigheten i rummet understiger det valda värdet. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sätt i stickkontakten i ett vägguttag. 2. Kontrollera säkringarna i fastigheten eller fråga en fackman. 3. Töm vattenbehållaren (4). 4. Kontrollera vattenbehållarens (4) korrekta position. 5. Välj en lägre fuktighetsgrad.
Luftavfuktaren avfuktar inte alls eller bara lite.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Luftinloppet eller luftutloppet (1+2) är blockerat eller övertäckt. 2. Luftfiltret (14) är igensatt. 3. Rumstemperaturen är för låg. 4. Rummet är för stort. 5. Det finns för många fuktighetskällor i rummet. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Säkerställ att luftinloppet och luftutloppet (1+2) är fria. 2. Rengör luftfiltret (14) enligt beskrivningen i avsnittet "Rengöring varje vecka". 3. Den automatiska avisningsfunktionen är aktiverad. 4. Detta är normalt. 5. Detta är normalt.
Det finns vatten på golvet.	Vattenslangen sitter inte fast ordentligt.	Fäst vattenslangen.
Luftavfuktaren har en hög ljudnivå.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Luftavfuktaren har inte installerats korrekt eller den står snett eller ostadigt. 2. Luftfiltret (14) är igensatt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Placera luftavfuktaren på en vågrät och stabil yta. Lägg vid behov ett dämpande underlag under luftavfuktaren för att sänka ljudnivån. 2. Rengör luftfiltret (14) enligt beskrivningen i avsnittet "Rengöring varje vecka".

KÖPVILLKOR

Köparen övertar som köpvillkor ansvaret för en korrekt användning och vården av KAZ-produkten enligt denna bruksanvisning. Köparen och användaren måste själv bedöma när och hur länge KAZ-produkten ska användas.

OBSERVERA: FÖLJ ANVISNINGARNA I GARANTIVILLKOREN OM DET SKULLE UPPSTÅ PROBLEM MED KAZ-PRODUKTEN. FÖRSÖK INTE ATT SJÄLV ÖPPNA ELLER REPARERA KAZ-PRODUKTEN, DÅ DET LEDER TILL ATT GARANTIN UPPHÖR ATT GÄLLA OCH DESSUTOM KAN FÖRORSAKA PERSON- ELLER SAKSKADOR.

Tekniska ändringar förbehålls.